



Instructions for use Breastmilk Bottles

Gebrauchsanweisung Milchflaschen

Mode d'emploi

Biberons pour lait maternel

Istruzioni per l'uso

Poppatoi per latte materno

Gebbruksaanwijzing

Moedermelkfljesjes



EN

Breastmilk Bottles

Ideal to collect, store and freeze breastmilk

Cleaning and Hygiene

Important
I Use drinking water quality for any of the following described cleaning procedures.
I Clean parts immediately after use to avoid dry up of milk residues and to prevent from growth of bacteria.

Prior to first use and once daily
Disassemble, wash and rinse all parts.
Place parts in a saucupan of sufficient capacity.
Fill with cold water until the parts are well covered.
Optionally, a tea spoon of citric acid may be added to avoid a build-up of lime-scale.
Heat it up and allow to boil for 5 minutes.

Alternatively, the disassembled parts can be sanitized in Medela Quick Clean Microwave Bags or in top rack of dishwasher or steam-sterilized.

After each use
Disassemble and wash all parts in warm, soapy water.
Rinse in clear water and allow parts to air-dry on a clean towel.

Warning
I Keep all components not in use out of the reach of children.

Caution
I Avoid touching the inside of bottles and lids after cleaning.

Storing / thawing breastmilk

Storage guidelines for freshly expressed breastmilk (For healthy term babies)	
Room temperature	4 – 6 hours at 19 to 26 °C (66 to 78 °F)
Refrigerator	3 – 8 days at 4 °C (39 °F) or lower
Freezer	6 – 12 months –18 to –20 °C (0 to 4 °F)
Thawed breastmilk	In refrigerator for 10h max. Do not refreeze!

Do not store breastmilk in the door of the refrigerator. Instead choose the coldest part of the refrigerator (this is at the back of the glass shelf above the vegetable compartment).
I You can freeze expressed breastmilk in milk bottles or „Pump & Save“ bags. Do not fill the bottles or bags more than ¾ full to allow space for possible expansion.
I Label the bottles or „Pump & Save“ bags with the date of expression.

⚠ Caution
Do not thaw frozen breastmilk or do not warm breastmilk in a microwave or a pan of boiling water to avoid loss of vitamins, minerals and other important components and to prevent burns.
I Gently swirl the bottle or „Pump & Save“ bag to mix any fat that has separated. Avoid shaking or stirring the milk.

Material: Polypropylene
Does not According to local regulations

Does not contain Bisphenol-A, DEHP (Phthalate) or Latex.
Conforms to EN 14350.

DE

Milchflaschen

Ideal zum Auffangen, Aufbewahren und Einfrieren von Muttermilch

Reinigung und Hygiene

Wichtig
I Verwenden Sie Trinkwasserqualität für alle nachfolgend beschriebenen Reinigungsverfahren.
I Rängen Sie die Teile sofort nach dem Abpumpen, um das Entrocknen von Milchresten und das Wachstum von Bakterien zu verhindern.

Vor dem ersten Gebrauch und einmal täglich
Alle Teile auseinander nehmen, waschen und spülen.
Daneb Teile in einem ausreichend großen Topf kochen.
Mit kaltem Wasser aufkühlen, bis alle Teile bedeckt sind.
Um Kalkablagerungen zu verhindern kann ein Teelöffel Zitronensäure hinzugefügt werden.
Wasser erhitzen und während 5 Minuten kochen lassen.

Weitere können die auseinander genommenen Teile im Quick Clean Mikrowellen-Beutel oder im oberen Korb der Abwaschmaschine desinfectiert oder mit Dampf sterilisiert werden.

Nach jedem Gebrauch
Alle Teile auseinander nehmen und mit warmem Seifenwasser waschen.
Die Teile in klarem Wasser spülen und auf einem sauberen Tuch an der Luft trocknen lassen.

Warnung
I Aids Erkrankte, die nicht unmittelbar verwendet werden, dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen.

Vorsicht
I Vermeiden Sie es, die Innenseite von Flaschen und Deckeln nach dem Reinigen zu berühren.

Muttermilch aufbewahren / auftauen

Regeln für das Aufbewahren frisch abgepumpter Muttermilch (für gesunde, voll ausgebildete Babys)	
Raumtemperatur	4–6 Stunden bei 19 bis 26 °C (66 bis 78 °F)
Kühlschrank	3–8 Tage bei 4 °C (39 °F) oder weniger
Tiefkühltruhe	6–12 Monate –18 bis –20 °C (0 bis 4 °F)
Aufgetaute Muttermilch	Im Kühlschrank max. 10 Stunden. Nicht wieder einfrieren!

I Bewahren Sie Muttermilch nicht in der Tür des Kühlschranks auf, sondern am kältesten Ort im Kühlschrank, also hinter der Glasplatte über dem Gemüsefach.
I Die abgepumpte Muttermilch kann in Milchflaschen oder „Pump & Save“ Beuteln eingefroren werden. Füllen Sie Flaschen oder Beutel nur drei viertel voll, um Raum für Ausdehnung zu lassen.
I Beschriften Sie Milchflaschen oder „Pump & Save“ Beuteln mit dem Datum, an dem Sie die Milch abgepumpt haben.

⚠ Vorsicht
Verwenden Sie keine Mikrowelle zum Auftauen oder Aufwärmen von Muttermilch, und wärmen Sie die Muttermilch auch nicht in kochendem Wasser auf, damit Vitamine, Mineralien und andere wertvolle Inhaltsstoffe erhalten bleiben und Verätzungen vermieden werden.
I Um die Inhaltsstoffe der Muttermilch zu erhalten, tauen Sie die Milch über Nacht im Kühlschrank auf oder halten Sie die Flasche oder den „Pump & Save“ Beutel unter maximal 37 °C warmes Wasser.
I Schwenken Sie die Milchflasche oder den „Pump & Save“ Beutel sanft, um abgesetztes Fett mit der Milch zu vermischen. Schütteln oder rühren Sie die Milch nicht.

Material: Polypropylene
Conforms to: Gemäß lokalen Vorschriften

Enthält kein Bisphenol-A, DEHP (Phthalate, Weichmacher) oder Latex.
Entspricht EN 14350.

FR

Biberons pour lait maternel

Ideal pour recueillir, conserver et congeler le lait maternel

Pour la sécurité et la santé de votre enfant Avertissement!
I Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.
I Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
I Éviter de toucher l'intérieur des flacons et des biberons.
I Une tétée continue et prolongée de lait peut entraîner l'apparition de caries dentaires.
I Pulver le part subito dopo l'uso per evitare l'essiccazione di residui di latte e prevenire la proliferazione di batteri.
I Toujours vérifier la température de l'aliment avant de faire boire l'enfant.

Nettoyage et hygiène

Important
I Utilisez de l'eau potable pour toutes les procédures de nettoyage ci-après.
I Nettoyer chaque pièce du set d'accessoires juste avant et après utilisation pour éviter que des résidus de lait ne sèchent et pour empêcher la prolifération de bactéries.
I Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.

Avant et après la première utilisation, et une fois par jour
Démonter, laver et rincer toutes les pièces. Placer les pièces dans un récipient suffisamment grand. Le remplir d'eau froide jusqu'à recouvrir les pièces. En option, une cuillère à café d'acide citrique peut être ajoutée pour éviter des dépôts calcariens. Chauffer et laisser bouillir 5 minutes. Il est possible de nettoyer les différentes pièces désassemblées avec les sachets pour micro-onde Quick Clean, ou à l'étape supérieure du lave vaisselle ou dans un stérilisateur vapeur.

Après chaque utilisation
Démonter et laver toutes les pièces à l'eau chaude et au savon.
Rincer à l'eau claire et faire sécher à l'air sur un linge propre.

Conservation / décongélation du lait maternel

Règles de conservation pour le lait maternel fraîchement exprimé (pour les bébés en bonne santé, nés à terme)	
Température ambiante	4 – 6 heures de 19 à 26 °C (66 à 78 °F)
Réfrigérateur	3 – 8 jours à 4 °C (39 °F) ou moins
Congélateur	6 – 12 mois –18 à –20 °C (0 à 4 °F)
Lait maternel décongelé	Au réfrigérateur pendant au max. 10h. Ne pas recongeler !

Ne conserver pas le lait maternel dans la porte du réfrigérateur. Choisissez plutôt la partie la plus froide du réfrigérateur (à l'arrière de la porte) au-dessus du bac à légumes).
I Vous pouvez congeler le lait maternel exprimé dans des biberons ou des sachets „Pump & Save“. Ne remplissez pas ses biberons ou sachets à plus de ¾ afin de laisser de l'espace pour la solidification du lait.
I Indiquez la date d'expiration sur les biberons ou sachets „Pump & Save“.

⚠ Avertissement
Ne décongélez pas et ne réchauffez pas le lait maternel au four à micro-ondes ni dans une casserole d'eau bouillante afin d'éviter toute perte de vitamines, de minéraux et d'autres nutriments essentiels, ainsi que tout risque de brûlure.
I Pour préserver les composants du lait maternel, décongélez le lait dans le réfrigérateur à faible de son utilisation. Vous pouvez également tenir le biberon ou le sachet „Pump & Save“ sous l'eau chaude (max. 37 °C).
I Secouez délicatement le biberon ou le sachet „Pump & Save“ afin d'homogénéiser les corps gras. Évitez de secouer vigoureusement ou d'agiter le lait.

Matériau: Polypropylene
Recycling: Conformément aux prescriptions locales

Ne contient pas Bisphenol-A, DEHP (Phthalate) ou latex.
Conforme à la norme EN 14350.

IT

Poppatoi per latte materno

Ideale per raccogliere, conservare e congelare il latte materno

Pulizia e misure igieniche

Importante
I Usate acqua potabile per ognuna delle operazioni di pulizia descritte qui di seguito.
I Pulite le parti subito dopo l'uso per evitare l'essiccazione di residui di latte e prevenire la proliferazione di batteri.
Prima del primo impiego e una volta al giorno
Smontate, lavate e sciacquate tutte le parti.
Metete le parti in una cassetta di capacità sufficiente.
Riemplite con acqua fredda finché le parti non siano ben coperte.
A scelta, può essere aggiunto un cucchiaino di acido citrico per evitare la formazione di depositi calcarei.
Riscaldatelo e fate bollire per 5 minuti.

In alternativa, i singoli componenti possono essere igienizzati utilizzando la Medela Quick Clean Sacche per Microonde, collocandoli in cima alla rastrelliera della lavastoviglie e tramite.

Dopo ogni uso
Smontate e lavate tutte le parti in acqua calda e saponata.
Sciacquate in acqua pulita e fate asciugare le parti all'aria su una salvietta pulita.

Avvertenza
I Mantene tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini.

Attenzione
I Evitate di toccare la parte interna di bottiglie e gliere dopo la loro pulizia.

Conservazione / scongelamento del latte materno

Linee guida per la conservazione del latte materno appena estratto (per bambini sani, nati a termine)	
Temperatura ambiente	4 – 6 ore a una temperatura da 19 a 26 °C (da 66 a 78 °F)
Frigorifero	3–8 giorni a una temperatura di 4 °C (39 °F) o inferiore
Congelatore	6–12 mesi da –18 a –20 °C (da 0 a 4 °F)
Latte materno scongelato	In frigorifero per un massimo di 10 ore. Non ricongelare!

Non conservare il latte materno nella porta del frigorifero. Scegliere invece la parte più fredda del frigorifero (la parte posteriore del ripiano in vetro sopra lo scomparto delle verdure).
I È possibile congelare il latte materno appena estratto in bottiglie per latte o in sacche „Pump & Save“. Non riempire le bottiglie o le sacche per il più di ¾, in modo da lasciare spazio alla dilatazione.
I Etichettare le bottiglie e le sacche „Pump & Save“ con la data di estrazione.

⚠ Attenzione
Non scongelare il latte materno e non scaldarlo in un forno a microonde o in una pentola di acqua bollente per evitare la perdita di vitamine, sali minerali e altri importanti sostanze e per evitare ustioni.
I Al fine di preservare i componenti del latte materno, scongelare il latte nel frigorifero/della notte. In alternativa, è possibile tenere la bottiglia o la sacca „Pump & Save“ sotto l'acqua calda (max. 37 °C).
I Far rotolare delicatamente la bottiglia o la sacca „Pump & Save“ per miscelare il grasso eventualmente separato. Evitare di scuotere o mescolare il latte.

Materiali: Polypropylene
Smaltimento: Conformemente alle disposizioni locali

Non contiene Bisfenolo-A, DEHP (Phthalate) o Latex. Conforme a EN 14350.

NL

Moedermelkfljesjes

Ideaal om moedermelk op te vangen, te bewaren en in te vriezen

Reinigen en hygiëne

Belangrijk
I Gebruik voor de hierna beschreven reinigingsprocedures water van drinkwaterkwaliteit.
I Maak onderdelen onmiddellijk na het gebruik schoon om te voorkomen dat melkresten opdrogen en om de groei van bacteriën tegen te gaan.

Voor het eerste gebruik en eens per dag
Ut elkaar halen, alle onderdelen wassen en afspolien.
Doel de onderdelen in een pan die groot genoeg is.
Vul die met koud water zodat de onderdelen onder water staan.
Er kan ook zeepwater of een niet schuimend afwasmiddel worden gebruikt.
Verwarm het water en laat het 5 minuten koken.

Tevens kunnen de van elkaar losgemaakte onderdelen gereinigd worden in de Medela Quick Clean Magneetzakken of in het bovenste riek van de vaatwasser.

Na elk gebruik
Ut elkaar halen en alle onderdelen in warm zeepwater wassen.
Afwolven met schoon water en de onderdelen op een schone doek aan de lucht drogen.

Waarschuwing
I Hou de binnenkant van fljesjes buiten het bereik van kinderen.
I Maak de binnenkant van fljesjes en deksels na reiniging niet meer aan.

Moedermelk opslaan / ontdooien

Richtlijnen voor het bewaren van vers afgekolfd moedermelk (voor gezonde, voldragen baby's)	
Kamer temperatuur	4 – 6 uur bij 19 tot 26 °C (66 tot 78 °F)
Koelkast	3 – 8 dagen bij 4 °C (39 °F) of lager
Diepvriezer	6 – 12 maanden –18 tot –20 °C (0 tot 4 °F)
Ontdoede moedermelk	In de koelkast max. 10 u. Niet opnieuw invriezen!

I Moedermelk niet in het deurtje van de koelkast bewaren. Kiee in plaats daarvan de koelste plaats in de koelkast (dat is achterin op de glazen plaat boven het groentecompartiment).
I Vers afgekolfd moedermelk kan worden ingevoren in melkfljes of in „Pump & Save“ zakken. De fljesjes of zakken niet meer dan voor ¾ vullen zodat er ruimte overblijft voor uitzetting van de melk.
I Label de fljesjes of „Pump & Save“ zakken met de afkolfdatum.

⚠ Waarschuwing
Ingevoerd moedermelk niet in een magnetron of in een pan met kokend water ontdooien, om te voorkomen dat er vitamines, mineralen of andere belangrijke bestanddelen verloren gaan en om brandwonden te voorkomen.
I Ontdooi de melk door ze gedurende een nacht in de koelkast te plaatsen.
I Zouden de bestanddelen van de moedermelk goed beschermd. Een andere mogelijkheid is om het fljesje of de „Pump & Save“ zak in warm water max. 37 °C te plaatsen.
I Schud zachtjes het fljesje of de „Pump & Save“ zak om eventueel gescheiden vet door de melk te mengen. Vermijd hard schudden en roeren van de melk.

Material: Polypropylene
Verpakkng: Volgens lokale voorschriften

Bevat geen Bisphenol-A, DEHP (Phthalate) of latex.
Voldoet aan EN 14350.

EN Symbols on the packaging:
These symbols indicate:
DE Symbole auf der Verpackung: Symbolbedeutung
FR Ces symboles indiquent (que) :
IT Questi simboli indicano (che) :
NL Deze symbolen aangeven (dat):



